

# Tronçonneuse **MG238**

**ANOVA**

*Manuel d'utilisation*



FR

SLU de Millasur  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind.  
15688 - Oroso - La Corogne - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** Nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous assurons de l'assistance et de la coopération qui ont toujours caractérisé notre marque. Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et vous être d'une grande utilité si vous l'utilisez conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel et de suivre toutes nos recommandations. Pour plus d'informations ou pour toute question, vous pouvez nous contacter via notre assistance en ligne à l'adresse [www.anova.es](http://www.anova.es)

## INFORMATIONS CONCERNANT CE MANUEL

Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil.

- Ce manuel contient les instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous utilisez la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans que cela n'affecte nos obligations légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit l'accompagner en cas de prêt ou de revente.
- Si le manuel est perdu ou endommagé, veuillez en demander un nouveau à votre distributeur.

## LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour garantir des résultats optimaux avec votre machine, veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

## AUTRES AVERTISSEMENTS :

Une utilisation incorrecte pourrait endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques pourrait entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et celui du produit acheté.

Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves..

---

## SOMMAIRE

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Caractéristiques techniques .....                                      | 3  |
| 2. Étiquettes d'avertissement sur la machine .....                        | 4  |
| 3. Symboles figurant sur la machine.....                                  | 5  |
| 4. Consignes de sécurité .....                                            | 6  |
| 5. Pour une utilisation en toute sécurité .....                           | 8  |
| 6. Guide de montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse ..... | 12 |
| 7. Carburant et huile pour chaîne .....                                   | 13 |
| 8. Fonctionnement du moteur .....                                         | 14 |
| 9. Sciage .....                                                           | 16 |
| 10. Entretien .....                                                       | 18 |
| 11. Guide de dépannage de l' .....                                        | 20 |
| 12. Vue éclatée .....                                                     |    |
| 13. Certification CE .....                                                |    |

## 1. Caractéristiques techniques

---

|                                                             |                                                    |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Référence                                                   | MG238                                              |
| Type de moteur                                              | refroidi par air, 2 temps                          |
| Mobilité de l'équipement                                    | Portatif                                           |
| Cylindrée                                                   | 38,2 cm <sup>3</sup>                               |
| Puissance maximale du moteur                                | 1,4 kW                                             |
| Régime maximal du moteur                                    | 10 300 min <sup>-1</sup>                           |
| Régime de ralenti du moteur                                 | 3 000 ± 300 tr/min                                 |
| Vitesse maximale de la chaîne                               | 21,9 m/s                                           |
| Bougie d'allumage                                           | L7T                                                |
| Carburateur                                                 | À membrane                                         |
| Capacité du réservoir de carburant                          | 310 ml                                             |
| Rapport de mélange essence/huile                            | 40 parts d'essence pour<br>1 part d'huile          |
| Volume du réservoir d'huile                                 | 220 ml                                             |
| Système d'alimentation en huile                             | Pompe automatique<br>avec dispositif de<br>réglage |
| Guide-chaîne                                                | 16"                                                |
| Chaîne de tronçonneuse                                      | 16"                                                |
| Pas de chaîne                                               | 0,325"                                             |
| Épaisseur de chaîne                                         | 0,058"                                             |
| Maillons                                                    | 64E                                                |
| Poids (sans guide-chaîne ni chaîne,<br>avec réservoir vide) | 4,6 kg                                             |
| Niveau de puissance acoustique<br>garanti, LWA              | LwA : 117 dB(A)                                    |

*Remarque : les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.*

## 2. Étiquettes d'avertissement sur la machine

|                                                                                     |                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lisez, comprenez et respectez tous les avertissements.                                                         |    | Tenir à l'écart du feu                                                                                                |
|    | Lisez le manuel d'instructions de l'intégralement et attentivement avant d'utiliser l'outil électrique.        |    | Tirez pour démarrer le moteur                                                                                         |
|    | Portez casque, des yeux et oreilles.                                                                           |    | Le raccord pour le ravitaillement en « MIX FUEL »                                                                     |
|    | Attention ! Risque de rebond.                                                                                  |    | Orifice de remplissage « OIL »                                                                                        |
|   | Utilisez la tronçonneuse à deux mains.                                                                         |   | Appuyez plusieurs fois sur la poire d'amorçage                                                                        |
|  | Portez des chaussures de sécurité                                                                              |  | Position du starter                                                                                                   |
|  | Portez des gants de protection.                                                                                |  | Niveau sonore garanti                                                                                                 |
|  | Par ce symbole, le fabricant certifie que cet outil est en conformité avec directives européennes applicables. |  | Ce symbole indique que le fabricant certifie que cet outil est en conformité avec directives européennes applicables. |

### ❗ IMPORTANT

Si les étiquettes d'avertissement se décollent ou sont souillées au point de devenir illisibles, vous devez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit afin de commander de nouvelles étiquettes et de les apposer aux emplacements prévus à cet effet.

### AVERTISSEMENT

Ne modifiez jamais votre produit. Nous ne garantissons pas la machine si vous utilisez une débroussailleuse modifiée ou si vous ne respectez pas les consignes d'utilisation indiquées dans le manuel.

### 3. Symboles figurant sur la machine

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- ◆ Pour garantir une utilisation et un entretien en toute sécurité, des symboles sont gravés en relief sur la machine. Veuillez respecter scrupuleusement ces indications afin d'éviter toute erreur.



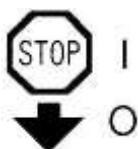
Orifice de ravitaillement en « ESSENCE MÉLANGÉE »

**Emplacement** : bouchon de réservoir



Orifice de remplissage d'huile pour chaîne

**Position** : bouchon de réservoir d'huile



En plaçant le commutateur en position « | », le moteur démarre.

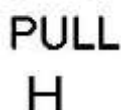
En plaçant le commutateur sur la position « O », le moteur s'arrête immédiatement.

**Emplacement** : à l'arrière gauche de l'appareil



Le starter se ferme lorsque l'on tire sur le bouton du starter.

**Position** : Poignée du starter



La vis située sous le marquage « H » est la vis de réglage de la vitesse élevée.

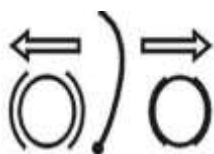


La vis située sous le marquage « L » est la vis de réglage de la vitesse lente.



La vis située à gauche du marquage « T » est la vis de réglage du ralenti.

**Emplacement** : côté gauche de la poignée arrière



Indique les sens dans lesquels le frein de chaîne est désactivé (flèche blanche) et activé (flèche noire).

**Emplacement** : à l'avant du carter de chaîne

## 4. Consignes de sécurité

### **AVERTISSEMENT** - À LIRE AVANT UTILISATION

Une tronçonneuse est un outil électrique à grande vitesse et à coupe rapide ; par conséquent, des précautions de sécurité particulières doivent être prises pour réduire le risque de blessure.

### ■ **PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ**

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la tronçonneuse. Il contient des consignes importantes relatives à la sécurité, à l'entretien et au fonctionnement. Lisez attentivement ces consignes, même si vous êtes déjà familiarisé avec l'utilisation d'une tronçonneuse.

Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites. La réglementation nationale peut restreindre l'utilisation du produit.

### ■ **SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR**

- N'utilisez pas la tronçonneuse si vous êtes fatigué, malade ou sous l'effet de médicaments, d'alcool ou de stupéfiants. N'utilisez pas la tronçonneuse si vous êtes fatigué.
- Portez toujours un écran facial ou des lunettes de protection.
- Portez toujours un équipement de protection adapté, tel que des vêtements Angus (veste, pantalon), des gants, des bottes à embout en acier et à semelles antidérapantes. Les jambières de protection pour tronçonneuse offrent une sécurité supplémentaire. Ne portez pas de vêtements courts ou amples, tels que des écharpes, des bijoux ou des sandales, et ne travaillez pas pieds nus. Les vêtements amples risquent de s'emmêler dans les branches ou dans la tronçonneuse.
- Portez une protection auditive. Les lésions auditives sont cumulatives.
- Portez des gants de travail antidérapants et résistants pour améliorer votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Veillez à ce que les poignées de la tronçonneuse soient exemptes d'huile et de carburant.
- Ne laissez jamais un mineur ou une personne inexpérimentée utiliser la tronçonneuse. Les personnes présentes, en particulier les enfants et les animaux, doivent être tenues à l'écart de la zone où la tronçonneuse est utilisée.
- Ne démarrez et ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse dans un espace clos. Les gaz d'échappement contiennent du carbone.
- Gardez vos mains à l'écart de la chaîne de coupe. Ne saisissez pas et ne tenez pas la tronçonneuse par la chaîne.
- Lorsque la tronçonneuse est à l'arrêt, assurez-vous que la chaîne s'est immobilisée avant de poser l'appareil.
- Faites une pause si vous avez utilisé la tronçonneuse pendant une période prolongée. Une exposition prolongée aux vibrations peut entraîner le syndrome des doigts blancs, une perte de sensibilité au niveau des mains et l'incapacité à percevoir et à réguler la température.
- Respectez toutes les réglementations locales en vigueur dans la zone de coupe ou la commune concernée.

### ■ **SÉCURITÉ DE L'APPAREIL/DE L'OUTIL**

- Inspectez soigneusement la tronçonneuse avant chaque utilisation. Remplacez toute pièce endommagée avant de l'utiliser. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant et resserrez toutes les fixations desserrées.
- Ne modifiez jamais la tronçonneuse et n'utilisez que des pièces de rechange homologuées pour les réparations.
- Vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation et entre chaque ravitaillement. La chaîne s'allonge à l'usage, en particulier pendant la période de rodage. Une chaîne trop lâche est dangereuse.
- Ne laissez jamais la chaîne heurter quoi que ce soit. Si la chaîne entre en contact avec un objet, arrêtez la tronçonneuse et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Remplacez toute pièce endommagée avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que le système de lubrification automatique fonctionne correctement. Veillez à ce que le réservoir d'huile soit toujours rempli d'huile propre pour guide-chaîne. Ne laissez jamais la chaîne tourner à sec sur le guide-chaîne.
- Tout entretien de la tronçonneuse, autre que les opérations mentionnées dans ce manuel, doit être effectué par du

---

## 4. Consignes de sécurité

---

personnel qualifié.

### ■ SÉCURITÉ D'UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

- Ne transportez jamais la tronçonneuse avec la chaîne en mouvement, même sur quelques pas. Activez le frein de chaîne. Pour les distances plus longues, coupez le moteur, recouvrez la chaîne avec le protège-chaîne (fourreau) et transportez la tronçonneuse en position horizontale, en éloignant le silencieux chaud de vous et en orientant la chaîne vers l'arrière.
- N'utilisez pas la tronçonneuse pour couper d'autres matériaux que du bois des objets en bois.



## 4. Consignes de sécurité

---

- Lorsque vous sciez du bois traité avec un insecticide, utilisez un masque filtrant homologué NIOSH pour protéger vos voies respiratoires. - Arrêtez immédiatement le moteur de la tronçonneuse si des enfants, des animaux, des passants ou des assistants pénètrent dans la zone de danger liée à la coupe.
- Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains, le pouce bien calé sur la poignée avant. La tronçonneuse doit être tenue de la main droite sur la poignée arrière et de la main gauche sur la poignée avant.
- Ne coupez jamais d'une seule main.
- Pendant la coupe, veillez à avoir un appui ferme et équilibré. Gardez votre corps bien équilibré et ne vous penchez jamais trop en avant.
- Éloignez le silencieux et la chaîne de la tronçonneuse de toutes les parties de votre corps lorsque le moteur tourne. Maintenez le guide-chaîne et la chaîne en dessous du niveau de la taille.
- Placez-vous sur le côté de la tronçonneuse pendant la coupe, jamais directement derrière elle.
- Prévoyez à l'avance une issue de sécurité en cas de chute de l'arbre avant de commencer à scier. -Soyez vigilant face au risque de rebond. Ne sciez jamais avec l'extrémité du guide-chaîne.
- N'utilisez que les accessoires de coupe mentionnés dans les caractéristiques techniques de ce mode d'emploi. L'utilisation d'autres accessoires entraîne des risques pouvant causer des blessures corporelles et des dommages matériels.

### ■ SÉCURITÉ LORS DU RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

- Mélangez et versez le carburant à l'extérieur, dans des zones exemptes d'étincelles et de flammes. Utilisez un récipient conçu pour le stockage du carburant.
- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de la tronçonneuse lorsqu'elle est en marche.
- Essayez tout déversement de carburant avant de démarrer la tronçonneuse.
- Éloignez-vous de 10 pieds du carburant avant de démarrer la tronçonneuse.
- Arrêtez le moteur avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant.
- Videz le réservoir de carburant avant de ranger la tronçonneuse. Rangez la tronçonneuse et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas entrer en contact avec des étincelles, des flammes nues, des appareils électriques ou des interrupteurs/moteurs.

### ■ SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

- Entretenez la tronçonneuse conformément au calendrier d'entretien recommandé indiqué dans le manuel.
- Débranchez la bougie d'allumage avant d'effectuer toute opération d'entretien, à l'exception des réglages du carburateur.
- Éloignez toute personne se trouvant à proximité de la tronçonneuse pendant le réglage du carburateur.
- N'utilisez que des pièces de rechange homologuées pour la tronçonneuse lors des réparations ou de l'entretien de celle-ci.
- Inspectez le produit avant chaque utilisation, après une chute ou tout autre choc, afin de détecter d'éventuels défauts importants.
- Fixez l'appareil pendant le transport afin d'éviter toute fuite de carburant, tout dommage et tout risque de blessure.
- Nettoyez et entretenez le produit comme décrit dans ces instructions avant de le remiser. Utilisez toujours les protections sur les tronçonneuses lors du stockage.
- Fixez la housse de transport de la scie pendant le transport et le stockage.

### ■ SÉCURITÉ LORS DU TRANSPORT ET DU STOCKAGE

- Transportez toujours la tronçonneuse avec le moteur à l'arrêt, le silencieux éloigné du corps et la chaîne orientée vers l'arrière.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant, recouvrez la chaîne avec son étui et fixez la tronçonneuse avant de la stocker ou de la transporter dans un véhicule.

---

#### ***4. Consignes de sécurité***

---

- Videz le réservoir de carburant avant de ranger la tronçonneuse. Nous vous recommandons de vider le réservoir de carburant après chaque utilisation.
- S'il reste du carburant dans le réservoir, entreposez-le dans une position permettant d'éviter toute fuite.
- Utilisez toujours le cache-guide-chaîne pendant le transport et le stockage.
- Nettoyez la tronçonneuse avant de la ranger et de procéder à son entretien. Rangez l'appareil avec la chaîne recouverte et hors de portée des enfants.

**GARDER CE MANUEL À PORTÉE DE MAIN ET LE CONSULTER AVANT CHAQUE UTILISATION.**

## 5. Pour une utilisation en toute sécurité



1. N'utilisez jamais une tronçonneuse si vous êtes fatigué, malade ou énervé, ou sous l'effet de médicaments susceptibles de provoquer de la somnolence, ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.



2. Portez des chaussures de sécurité, des vêtements bien ajustés et des équipements de protection des yeux, de l'ouïe et de la tête. Utilisez des gants anti-vibrations.



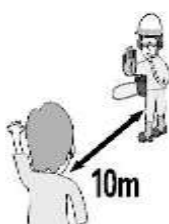
3. Veillez à ce que la chaîne de la tronçonneuse soit bien affûtée et z-la, y compris le système AV, afin qu'elle soit en bon état. Une chaîne émoussée allonge le temps de coupe, et le fait de forcer une chaîne émoussée à travers le bois augmente les vibrations transmises à vos mains. Une tronçonneuse dont les composants sont desserrés ou dont les amortisseurs AV sont endommagés ou usés aura également tendance à présenter des niveaux de vibrations plus élevés.

4. Faites toujours preuve de prudence lors de la manipulation de carburant. Essayez tout déversement, puis éloignez la tronçonneuse d'au moins 3 m du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.



5. Éliminez toute source d'étincelles ou de flammes (par exemple, tabac, flammes nues ou travaux susceptibles de produire des étincelles) dans les zones où le carburant est mélangé, versé ou stocké.

6. Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant ou lorsque vous utilisez la tronçonneuse.



7. Ne laissez personne s'approcher de la tronçonneuse lors du démarrage ou de la coupe. Éloignez les passants et les animaux de la zone de travail. Les enfants, les animaux de compagnie et les passants doivent se trouver à au moins 10 m lorsque vous démarrez ou utilisez la tronçonneuse.

8. Ne commencez jamais à couper avant d'avoir dégagé la zone de travail, d'avoir un appui sûr et d'avoir prévu un chemin de retraite pour échapper à l'arbre qui tombe.



9. Tenez toujours fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque le moteur tourne. Saisissez-la fermement en enroulant votre pouce et vos doigts autour des poignées.



10. Éloignez toutes les parties de votre corps de la chaîne de la tronçonneuse lorsque le moteur tourne.

## 5. Pour une utilisation en toute sécurité

---



11. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse n'entre en contact avec aucun objet.
12. Transportez toujours la tronçonneuse avec le moteur à l'arrêt, le guide-chaîne et la chaîne orientés vers l'arrière, et le silencieux éloigné de votre corps.

## 5. Pour une utilisation en toute sécurité



13. Inspectez toujours la tronçonneuse avant chaque utilisation afin de détecter d'éventuelles pièces usées, desserrées ou endommagées. N'utilisez jamais une tronçonneuse endommagée, mal réglée ou qui n'est pas entièrement et solidement assemblée. Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse cesse de tourner lorsque vous relâchez la gâchette d'accélération.

14. Tout entretien de la tronçonneuse, autre que les opérations mentionnées dans le manuel d'utilisation, doit être effectué par du personnel d'entretien qualifié.

15. Arrêtez toujours le moteur avant de poser la tronçonneuse.



16. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres de petite taille, car les éléments fins peuvent s'accrocher à la chaîne de la tronçonneuse et être projetés vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.

17. Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez attentif au rebond afin de ne pas être heurté lorsque la tension dans les fibres du bois se relâche.



18. Ne coupez jamais par vent fort, par mauvais temps, lorsque la visibilité est réduite ou à des températures très élevées ou très basses. Vérifiez toujours que l'arbre ne comporte pas de branches mortes susceptibles de tomber pendant l'abattage.



19. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de mélange de carburant.

20. N'utilisez la tronçonneuse que dans des zones bien ventilées. Ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur d'une pièce fermée, d'un bâtiment ou dans une atmosphère potentiellement explosive. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.

21. N'utilisez pas la tronçonneuse dans un arbre, sauf si vous avez reçu une formation spécifique à cet effet.



22. Protégez-vous contre le rebond. Le rebond est le mouvement vers le haut du guide-chaîne qui se produit lorsque la chaîne de la tronçonneuse, à l'extrémité du guide-chaîne, entre en contact avec un objet. Le rebond peut entraîner une perte de contrôle dangereuse de la tronçonneuse.

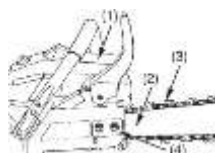
23. Lors du transport de votre tronçonneuse, assurez-vous que le fourreau de guide-chaîne approprié est bien en place.

24. Ne touchez jamais le capot, le guide-chaîne, la chaîne de sciage ou l'écrou à mains nues lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après l'avoir arrêté. Cela pourrait entraîner de graves brûlures en raison de la température élevée.

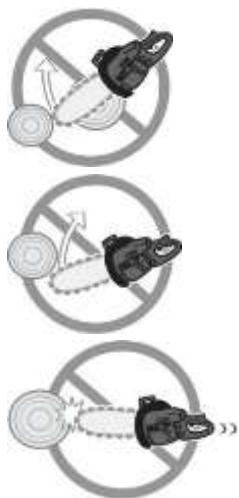
- Ca



(4) Écrou



## 5. Pour une utilisation en toute sécurité



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONTRE LES REBONDISSEMENTS POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSES

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne de sciage dans la coupe. Dans certains cas, le contact de la pointe peut provoquer une réaction inverse fulgurante, projetant le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière en direction de l'utilisateur. Le coincement de la chaîne de sciage le long du haut du guide-chaîne peut propulser ce dernier rapidement vers l'arrière, en direction de l'utilisateur. Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter tout accident ou blessure lors de vos travaux de coupe.



(1) Une compréhension de base du rebond vous permettra de réduire, voire d'éliminer, l'effet de surprise. Les surprises soudaines contribuent aux accidents.

(2) Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, lorsque le moteur tourne. Adoptez une prise ferme, les pouces et les doigts enserrant les poignées de la tronçonneuse. Une prise ferme vous aidera à réduire le rebond et à garder le contrôle de la tronçonneuse.



(3) Assurez-vous que la zone dans laquelle vous effectuez la coupe est exempte d'obstacles. Ne laissez pas l'extrémité du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle susceptible d'être heurté pendant que vous utilisez la tronçonneuse.



(4) Tondez à haut régime.

(5) Ne vous penchez pas trop en avant et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.

(6) Respectez les consignes d'affûtage et d'entretien du fabricant concernant la chaîne de la tronçonneuse.

(7) N'utilisez que des guides-chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant ou équivalents.



---

## **5. Pour une utilisation en toute sécurité**

---

### **AGRAVATION DES EFFETS DES VIBRATIONS**

Si vous continuez à utiliser des outils générant de fortes vibrations, ces symptômes risquent de s'aggraver, par exemple :

- ◆ l'engourdissement de vos mains pourrait devenir permanent et vous ne pourrez plus rien sentir du tout ;
- ◆ vous aurez du mal à saisir de petits objets tels que des vis ou des clous ;
- ◆ le syndrome des doigts blancs dû aux vibrations pourrait se manifester plus fréquemment et toucher davantage de vos doigts.

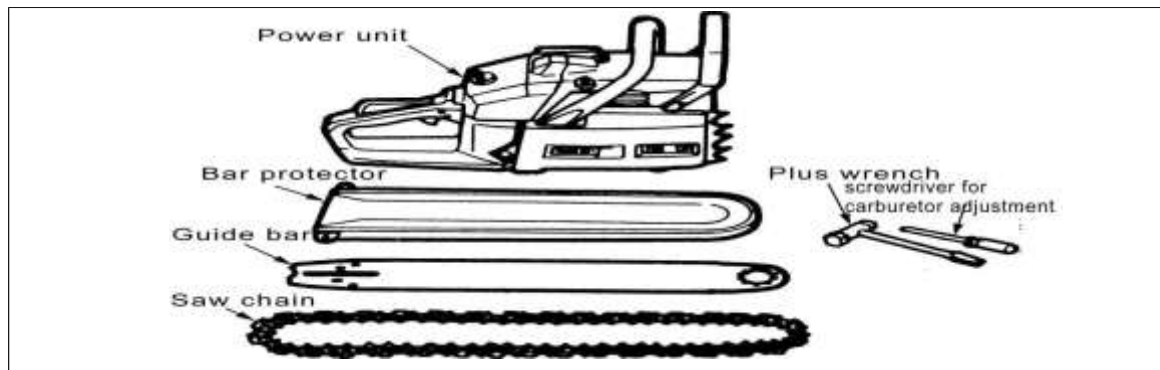
### **POUR PROTÉGER VOTRE CORPS CONTRE LES VIBRATIONS**

Veillez respecter les consignes suivantes afin de préserver votre santé.

1. Utilisez toujours l'outil adapté à chaque tâche (pour travailler plus rapidement et vous exposer moins aux vibrations main-bras).
2. Vérifiez les outils avant de les utiliser afin de vous assurer qu'ils ont été correctement entretenus et réparés, et d'éviter ainsi une augmentation des vibrations due à des défauts ou à l'usure générale.
3. Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés afin qu'ils restent efficaces.
4. Réduisez la durée d'utilisation d'un outil en une seule fois en effectuant d'autres tâches entre-temps.
5. Évitez de serrer ou de forcer un outil ou une pièce à usiner plus que nécessaire.
6. Rangez les outils de manière à ce que leurs manches ne soient pas trop froids lors de leur prochaine utilisation.

## 6. Montage du guide-chaîne et de la chaîne de scie

Un kit standard de tronçonneuse contient les éléments illustrés.

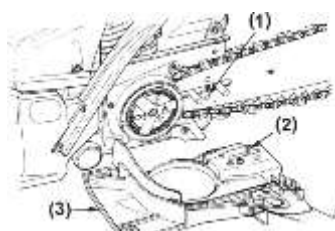


Ouvrez le carton et installez le guide-chaîne et la chaîne de sciage sur le moteur comme suit :

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- ◆ La chaîne de tronçonneuse présente des arêtes très tranchantes. Pour votre sécurité, portez des gants de protection épais.

1. Tirez le carter de protection vers la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas enclenché.
2. Desserrez les écrous et retirez le carter de chaîne.
3. Installez la pointe fournie sur le moteur.
4. Engagez la chaîne dans le pignon et, tout en enfilant la chaîne de tronçonneuse autour du guide-chaîne, fixez ce dernier sur le bloc moteur. Réglez la position de l'écrou du tendeur de chaîne sur le carter de chaîne en l'alignant avec le trou inférieur du guide-chaîne.



- (1) Trou
- (2) Écrou de tension
- (3) Couvercle de chaîne

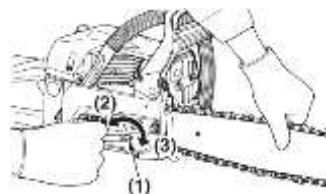
### **📖 REMARQUE**

Veillez à ce que la chaîne de la scie soit orientée dans le bon sens.

Sens de déplacement



5. Mettez le carter de chaîne en place sur le moteur et serrez les écrous à la main.
6. Tout en soulevant l'extrémité du guide-chaîne, réglez la



tension de la chaîne en tournant la vis de tension jusqu'à ce que les sangles de fixation effleurent la face inférieure du

rail du guide-chaîne.

- (1) Vis de tension
- (2) Desserer
- (3) Serrer

7. Serrez fermement les écrous en maintenant l'extrémité de la barre vers le haut (12 à 15 N•m). Vérifiez ensuite que la chaîne tourne sans à-coups et qu'elle est correctement tendue en la faisant tourner à la main. Si nécessaire, réajustez-la en desserrant le carter de chaîne.

8. Serrez la vis de tension.

### **📖 REMARQUE**

Une chaîne neuve s'allonge au début de son utilisation. Vérifiez et réajustez fréquemment la tension, car une chaîne trop lâche peut facilement

dérailler ou entraîner une usure rapide de la chaîne elle-même et du guide-chaîne.



## 7. Carburant et huile pour chaîne

### ■ CARBURANT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'essence est très inflammable. Évitez de fumer ou d'approcher toute flamme ou étincelle du carburant.
- Essuyez tout déversement avant de démarrer le moteur.
- Veillez à arrêter le moteur et à le laisser refroidir avant de faire le plein de l'appareil.
- Éloignez toute flamme nue de la zone où le carburant est manipulé ou stocké.



#### ❗ IMPORTANT

- N'utilisez jamais d'huile destinée aux moteurs à 4 temps ou aux moteurs à deux temps refroidis à l'eau.
- N'utilisez jamais de « CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE BRUTE) ».
- N'utilisez jamais de carburant mélangé à de l'eau.
- Les mélanges de carburants qui sont restés inutilisés pendant un mois ou plus peuvent obstruer le carburateur ou empêcher le moteur de fonctionner correctement. Versez le carburant restant dans un récipient hermétique et conservez-le dans un endroit sombre et frais.
- Demandez de l'« essence mélangée pour moteurs 2 temps refroidis par air » à votre station-service la plus proche, ou préparez vous-même votre mélange en versant de l'essence sans plomb pour automobiles et de l'huile pour moteurs 2 temps refroidis par air dans un récipient, selon les proportions indiquées ci-dessous, puis en agitant bien pour obtenir un mélange homogène.

#### ■ COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Versez une partie de l'essence dans un récipient à carburant propre et homologué.
3. Versez toute l'huile et agitez bien.
4. Versez le reste de l'essence et agitez à nouveau pendant au moins une minute. Certaines huiles pouvant être difficiles à mélanger en fonction de leur composition, une agitation suffisante est

nécessaire pour garantir la longévité du moteur. Attention : si l'agitation est insuffisante, le risque de grippage prématuré du piston augmente en raison d'un mélange anormalement pauvre.

## 7. Carburant et huile pour chaîne

5. Apposez une indication claire sur l'extérieur du bidon afin d'éviter toute confusion avec de l'essence ou d'autres bidons.
6. Indiquez le contenu sur l'extérieur du récipient pour faciliter son identification.

### RAPPORT DE MÉLANGE

**RECOMMANDÉ : ESSENCE 40 :  
HUILE 1**

#### ■ RAVITAILLEMENT DE L'APPAREIL

1. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir. Posez-le dans un endroit à l'abri de la poussière.
2. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 80 % de sa capacité totale.
3. Vissez fermement le bouchon du réservoir et essuyez tout déversement de carburant autour de l'appareil.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

1. Choisissez un sol plat et dégagé pour faire le plein.
2. Éloignez-vous d'au moins 10 pieds (3 mètres) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
3. Arrêtez le moteur avant de faire le plein de l'appareil. À ce moment-là, veillez à bien agiter l'essence mélangée dans le bidon.
4. En cas de stockage prolongé de l'appareil, nettoyez le réservoir de carburant après l'avoir vidé. Ensuite, démarrez le moteur et vidangez le carburateur du mélange de carburant.



#### ■ HUILE POUR CHÂÎNE

Utilisez de l'huile moteur SAE #10W-30 toute l'année ou de l'huile SAE #30

~ #40 en été et de l'huile SAE #20 en hiver.



#### REMARQUE

N'utilisez pas d'huile usagée ou régénérée, car cela pourrait endommager la pompe à huile.

## 8. Mise en marche du moteur



cordon de démarrage.



### AVERTISSEMENT

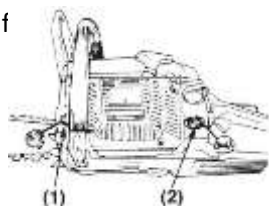
- Il est très dangereux d'utiliser une tronçonneuse sur laquelle des pièces sont cassées ou manquantes. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que toutes les pièces, y compris le guide-chaîne et la chaîne, sont correctement installées.

### AVERTISSEMENT

- Ne démarrez pas le moteur lorsque la tronçonneuse

### ■ DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Remplissez respectivement les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne, puis serrez fermement les bouchons.



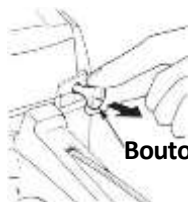
(1) Huile pour chaîne

(2) Carburant

2. Placez le commutateur en position « I ».



3. Tirez le bouton du starter jusqu'à la position fermée.



### REMARQUE

Lorsque vous redémarrez immédiatement après avoir arrêté le moteur, laissez la manette du starter en position ouverte.

4. Tout en maintenant fermement la tronçonneuse au sol, tirez énergiquement sur le

## 8. Mise en marche du moteur

est suspendue dans une main. La chaîne de la tronçonneuse pourrait entrer en contact avec votre corps. Cela est très dangereux.

lorsque le carburant est épuisé. Veillez à remplir le réservoir d'huile à chaque fois que vous faites le plein de la tronçonneuse.

5. Une fois que le moteur a pris feu, tirez sur le levier d'accélérateur pour ramener le bouton du starter en position ouverte, puis tirez à nouveau sur le cordon de démarrage pour démarrer le moteur.
6. Laissez le moteur chauffer en tirant légèrement sur la manette des gaz.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Éloignez-vous de la chaîne de la tronçonneuse, car elle se mettra à tourner dès le démarrage du moteur.

## ■ VÉRIFICATION DE L'ALIMENTATION EN HUILE

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à installer le guide-chaîne et la chaîne avant de vérifier l'alimentation en huile. Dans le cas contraire, les pièces en rotation pourraient être exposées. Cela est très dangereux.

Après avoir démarré le moteur, faites tourner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne est projetée comme indiqué sur l'illustration.



Le débit d'huile de chaîne peut être modifié en insérant un tournevis dans l'orifice situé au bas du côté embrayage. Réglez-le en fonction de vos conditions de travail.

Réglage du débit d'huile de chaîne

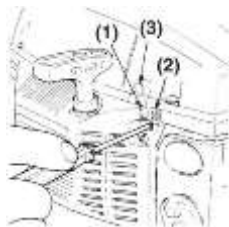


### 📖 REMARQUE

Le réservoir d'huile doit être presque vide

## 8. Mise en marche du moteur

### ■ RÉGLAGE DU CARBURATEUR



- (1) Aiguille L
- (2) Aiguille H
- (3) Vis de réglage du ralenti

Le carburateur de votre appareil a été réglé en usine, mais peut nécessiter un réglage fin en raison d'un changement des conditions d'utilisation. Avant de régler le carburateur, assurez-vous que les filtres à air et à carburant fournis sont propres et neufs, et que le mélange de carburant est correct.

Pour procéder au réglage, suivez les étapes suivantes :

#### REMARQUE

**Veillez à régler le carburateur avec la chaîne de la barre en place.**

1. Les aiguilles H et L sont limitées au nombre de tours indiqué ci-dessous.
 

|              |      |      |
|--------------|------|------|
| Aiguille H : | -1/4 | -1/4 |
| Aiguille L : | -1/4 | -1/4 |
2. Démarrez le moteur et laissez-le chauffer à bas régime pendant quelques minutes.
3. Tournez la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que la chaîne de la tronçonneuse ne tourne pas. Si le régime de ralenti est trop bas, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Effectuez une coupe d'essai et réglez l'aiguille H pour obtenir la meilleure puissance de coupe, et non pour une vitesse maximale.

### ■ FREIN DE CHAÎNE

Cette machine est équipée d'un frein automatique destiné à arrêter la rotation de la chaîne en cas de rebond lors de la coupe. Le frein est actionné automatiquement par la force d'inertie qui agit sur le poids logé à l'intérieur du carter avant.

Ce frein peut également être actionné manuellement en rabattant le carter avant sur le guide-chaîne. Pour desserrer le frein, tirez le carter avant vers la poignée avant

## 8. Mise en marche du moteur

---

jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

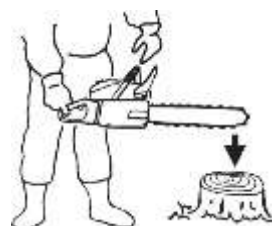
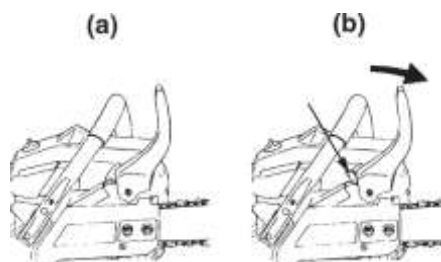
### AVERTISSEMENT

- **Veillez à vérifier le bon fonctionnement des freins lors de l'inspection quotidienne.**

### Comment vérifier :

- 1) Coupez le moteur.
- 2) En tenant la tronçonneuse à l'horizontale, relâchez la poignée avant, frappez l'extrémité du guide-chaîne contre une souche ou un morceau de bois, puis vérifiez le bon fonctionnement du frein. Le niveau de fonctionnement varie en fonction de la taille du guide-chaîne.

Si le frein ne fonctionne pas correctement, demandez à votre revendeur de procéder à une inspection et à des réparations. Si le moteur continue de tourner à haut régime alors que le frein est enclenché, l'embrayage surchauffera et provoquera des dysfonctionnements. Lorsque le frein s'enclenche pendant le fonctionnement, relâchez immédiatement la manette des gaz pour arrêter le moteur.



### ■ ARRÊT DU MOTEUR

- 1 Relâchez la manette des gaz pour laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
- 2 Placez l'interrupteur en position « O » (ARRÊT).

## 9. Sciage

### ⚠ AVERTISSEMENT

NT



● Avant de commencer votre travail, lisez la section « Pour une utilisation en toute sécurité ». Il est recommandé de s'entraîner d'abord à scier des bûches faciles. Cela vous aidera également à vous familiariser avec votre appareil.



● Respectez toujours les consignes de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de couper d'autres types de matériaux. Les vibrations et les rebonds varient



avec des matériaux différents et les exigences des consignes de sécurité ne seraient pas respectées.

- N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour soulever, déplacer ou fendre des objets. Ne la bloquez pas sur des supports fixes. Il est interdit d'atteler à la prise de force des outils ou des équipements autres que ceux spécifiés par le fabricant.
- Il n'est pas nécessaire de forcer la tronçonneuse dans la coupe. N'exercez qu'une légère pression tout en faisant tourner le moteur à plein régime.
- Lorsque la chaîne de la tronçonneuse est coincée dans la coupe, ne tentez pas de la retirer de force, mais utilisez un coin ou un levier pour dégager le passage.

Vérifiez le bon fonctionnement de la chaîne avant chaque utilisation en faisant tourner la tronçonneuse à plein régime pendant 12 secondes et en poussant le protège-main avant vers l'avant. La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le moteur tourne à plein régime. Si la chaîne met du temps à s'arrêter ou ne s'arrête pas, remplacez la bande de frein et le tambour d'embrayage avant utilisation.



- Il est extrêmement important de vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation et de s'assurer que la chaîne est bien affûtée afin de maintenir le niveau de sécurité anti-rebond de cette scie. Le démontage



- Cette tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne qui arrêtera la chaîne en cas de rebond si elle fonctionne correctement. Vous devez vérifier le frein de chaîne

### ■ PROTECTION CONTRE LE REcul

## 9. Sciage

: un mauvais entretien ou un remplacement incorrect du guide-chaîne ou de la chaîne peut augmenter le risque de blessures graves dues à un rebond.

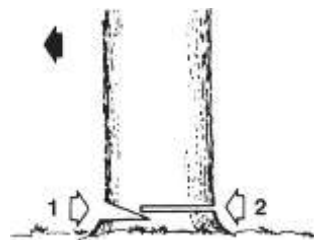


### ■ ABATTAGE D'UN ARBRE

#### Direction d'abattage

Coupe d'entaille  
vers l'extérieur

Abattage



1. Déterminez le sens d'abattage en tenant compte du vent, de l'inclinaison de l'arbre, de l'emplacement des branches lourdes, de la facilité à mener à bien la tâche après l'abattage et d'autres facteurs.
2. Tout en dégageant la zone autour de l'arbre, assurez-vous d'avoir un bon appui pour les pieds et un chemin de retraite.
3. Pratiquez une entaille sur un tiers de la profondeur de l'arbre, du côté de l'abattage.
4. Effectuez une coupe d'abattage du côté opposé à l'entaille, à un niveau légèrement supérieur au bas de celle-ci.

#### AVERTISSEMENT



- Lorsque vous abattez un arbre, veillez à avertir les travailleurs à proximité du danger.



## 9. Sciage

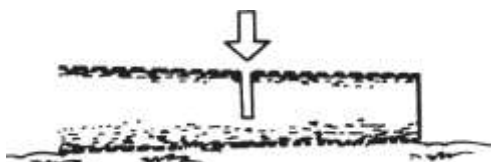
### ■ Coupe en tronçons et ébranchage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous toujours d'avoir un appui solide. Ne vous tenez pas debout sur la grume.
- Faites attention au risque de roulement d'un tronc coupé. En particulier lorsque vous travaillez sur une pente, placez-vous du côté amont du tronc.
- Suivez les instructions de la section « Pour une utilisation en toute sécurité » afin d'éviter tout rebond de la tronçonneuse.

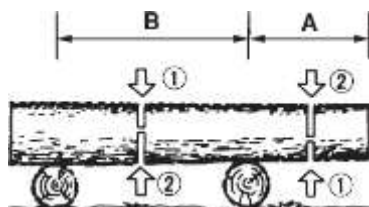
Avant de commencer le travail, vérifiez le sens de la force de flexion à l'intérieur du tronc à couper. Terminez toujours la coupe du côté opposé au sens de la flexion afin d'éviter que le guide-chaîne ne se coince dans la coupe.

Une bûche posée au sol



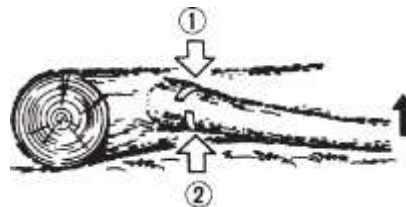
Sciez jusqu'à mi-hauteur, puis retournez le tronc et sciez depuis le côté opposé.

Une bûche en surplomb



Dans la zone A, sciez vers le haut à partir du tiers inférieur, puis terminez en sciant vers le bas à partir du sommet. Dans la zone B, sciez vers le bas à partir du tiers supérieur, puis terminez en sciant vers le haut à partir du bas.

Coupe des branches d'un arbre tombé

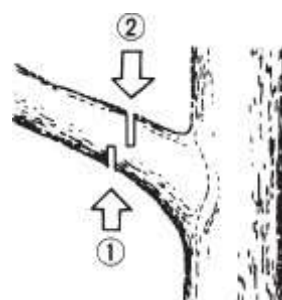


Commencez par vérifier de quel côté la branche est courbée. Effectuez ensuite la première entaille du côté où la branche est courbée, puis terminez en sciant du côté opposé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Faites attention au rebond d'une branche coupée.

Élagage d'un arbre sur pied



Commencez à scier par le bas, puis terminez en sciant depuis le haut.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas d'appui instable ni d'échelle.
- Ne vous penchez pas trop en avant.
- Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.
- Tenez toujours la scie à deux mains.

## 10. Maintenance

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer l'appareil, assurez-vous que le moteur est à l'arrêt et qu'il a refroidi. Débranchez la bougie d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel.

### ■ ENTRETIEN APRÈS CHAQUE UTILISATION

#### 1. Filtre à air

La poussière présente sur la surface de l'aspirateur peut être éliminée en tapotant un coin de l'appareil contre une surface dure. Pour nettoyer les saletés présentes dans les mailles, séparez l'aspirateur en deux parties et brossez-les à l'essence. Si vous utilisez de l'air comprimé, soufflez depuis l'intérieur.



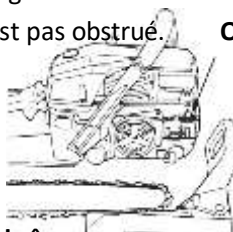
Pour remonter les deux moitiés du nettoyeur, appuyez sur le rebord jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### 📖 REMARQUE

Lors de l'installation du filtre principal, assurez-vous que les rainures situées sur le bord du filtre s'emboîtent correctement avec les ergots du couvercle du cylindre.

#### 2. Orifice de graissage

Démontez le guide-chaîne et vérifiez que l'orifice de graissage n'est pas obstrué.



Orifice de graissage

#### 3. Guide-chaîne

Une fois le guide-chaîne démonté, retirez la sciure présente dans la rainure du guide-chaîne et dans l'orifice de graissage. Graissez le pignon avant à partir de l'orifice de graissage situé à l'extrémité du guide-chaîne.

4.



Orifice de graissage

Orifice de  
graissage  
Pignon



## 10. Maintenance

---

### Autres

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant, de fixations desserrées ni de dommages sur les pièces principales, en particulier au niveau des articulations de la poignée et de la fixation du guide-chaîne. Si vous constatez un défaut, veillez à le faire réparer avant de réutiliser la tronçonneuse.

### ■ POINTS D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

#### 1. Ailettes du cylindre

L'accumulation de poussière entre les ailettes du cylindre provoque une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez régulièrement les ailettes du cylindre après avoir retiré le filtre à air et le couvercle du cylindre. Lors de la remise en place du couvercle du cylindre, assurez-vous que les fils des interrupteurs et les passe-câbles sont correctement positionnés.



#### REMARQUE

- Veillez à obturer l'orifice d'admission d'air.

#### 2. Filtre à carburant

(a) À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre de l'orifice de remplissage.



Filtre à carburant



(b) Démontez le filtre et nettoyez-le à l'essence, ou remplacez-le par un neuf si nécessaire.



#### REMARQUE

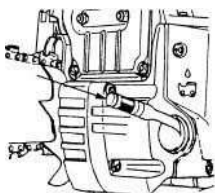
- Après avoir retiré le filtre, maintenez l'extrémité du tuyau d'aspiration à l'aide d'une pince.
- Lors du remontage du filtre, veillez à ce qu'aucune fibre du filtre ni aucune poussière ne pénètre à l'intérieur du tuyau d'aspiration.

## 10. Maintenance

### 3. Réservoir d'huile

À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre à huile par l'orifice de remplissage et nettoyez-le à l'essence. Lorsque vous remettez le filtre dans le réservoir, assurez-vous qu'il soit bien positionné dans le coin avant droit. Nettoyez également les saletés présentes dans le réservoir.

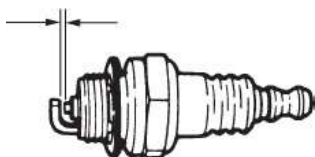
Filtre à huile



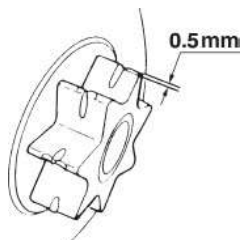
2. Vous devez exercer une force supplémentaire pour scier.
3. La ligne de coupe n'est pas droite.

### 4. Bougie d'allumage

0,6 à 0,7 mm



### 5. Pignon



Vérifiez qu'il ne présente pas de fissures ni d'usure excessive susceptible de gêner la transmission par chaîne. Si l'usure est importante, remplacez-le par un pignon neuf. Ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé, ni une chaîne usée sur un pignon neuf.

### 6. Amortisseurs avant et arrière

Remplacez-les si la partie adhésive se décolle ou si vous constatez une fissure sur la partie en caoutchouc.

### ■ Chaîne de tronçonneuse

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Il est très important, pour un fonctionnement fluide et sûr, de toujours garder les dents bien affûtées.

Les dents doivent être affûtées lorsque :

1. La sciure prend une consistance poudreuse.

## 10. Maintenance

4. Les vibrations s'intensifient.
5. La consommation de carburant augmente.

Normes de réglage des lames :

### AVERTISSEMENT



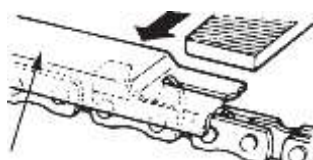
- **Veillez à porter des gants de protection.**

### Avant de limer :

- Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse est bien maintenue.
- Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt.
- Utilisez une lime ronde adaptée à la taille de la chaîne.

Placez la lime sur la dent et poussez-la vers l'avant en ligne droite. Maintenez la lime dans la position indiquée sur l'illustration.

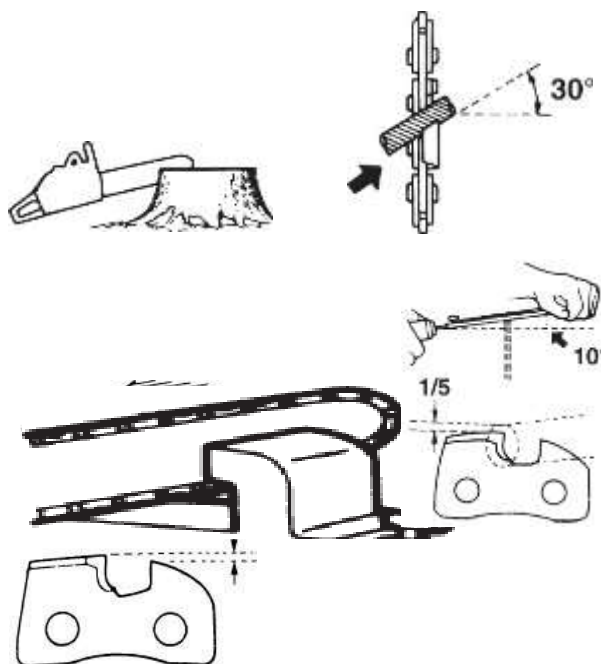
Une fois chaque dent affûtée, vérifiez la jauge de profondeur et affûtez-la au niveau approprié, comme illustré.



Jauge de contrôle appropriée

### Arrondissez l'épaulement

Jauge de profondeur standard  
**0,025 pouce (0,64 mm)**

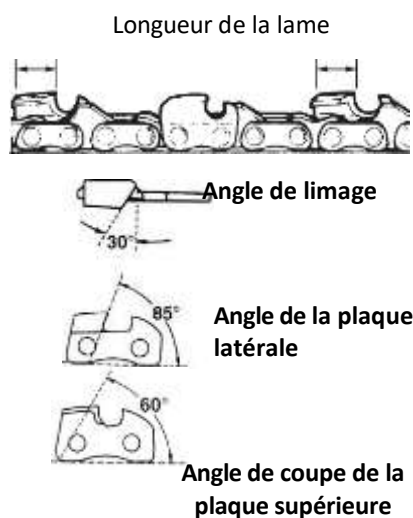


## 10. Entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à arrondir le bord avant afin de réduire le risque de rebond ou de rupture de la sangle de fixation.

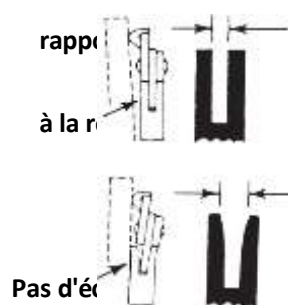
Assurez-vous que toutes les lames ont la même longueur et les mêmes angles de coupe, comme illustré.



### ■ Guide-chaîne

- Retournez la barre de temps en temps pour éviter une usure partielle.
- Le rail de la barre doit toujours être d'équerre. Vérifiez l'usure du rail de la barre. Placez une règle contre la barre et contre la face extérieure d'une fraise. Si vous constatez un écart entre les deux, le rail est en bon état. Dans le cas contraire, le rail de la barre est usé. Une telle barre doit être rectifiée ou remplacée.

Écart par

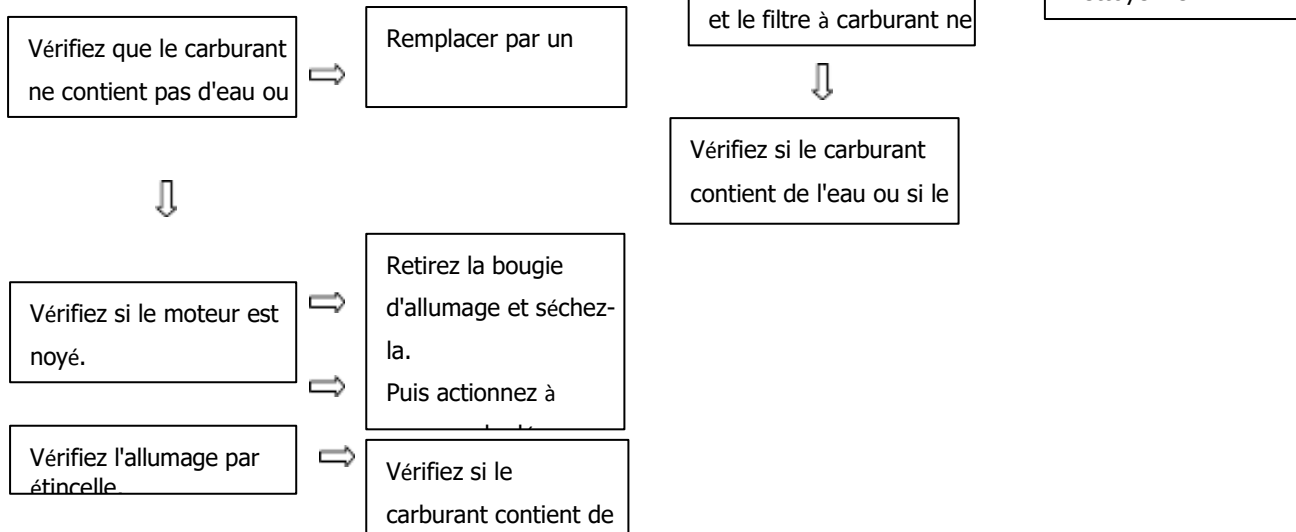


## 11. Guide de dépannage de l'

### Cas n° 1. Échec au démarrage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le système antigivrage ne fonctionne pas.



Cas n° 2. Manque de puissance / Mauvaise accélération  
/ Ralenti irrégulier

Vérifiez si le réglage du carburateur est



Réajustez les aiguilles de régime.

## 10. Entretien

Cas n° 3 : l'huile ne s'écoule pas

Si l'appareil semble nécessiter une intervention supplémentaire, veuillez consulter un centre de service agréé près de chez vous.



Remplacez-le par du carburant adapté.

Vérifiez si l'huile est de qualité



Remplacez-le.

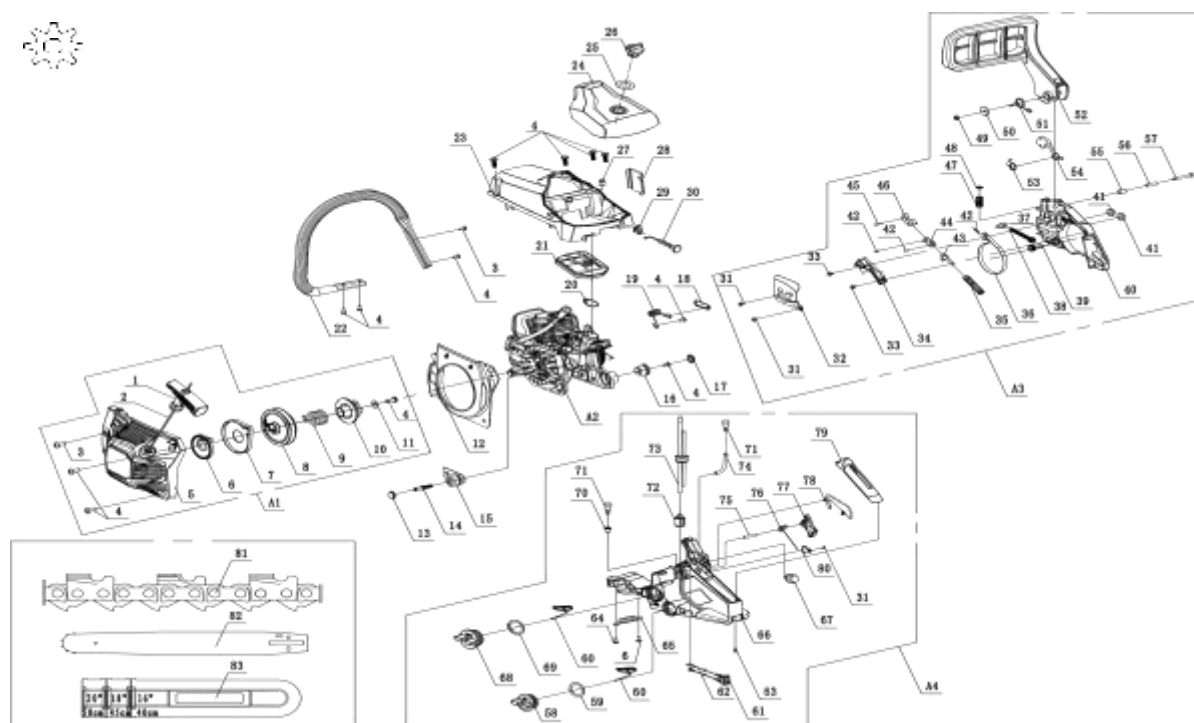
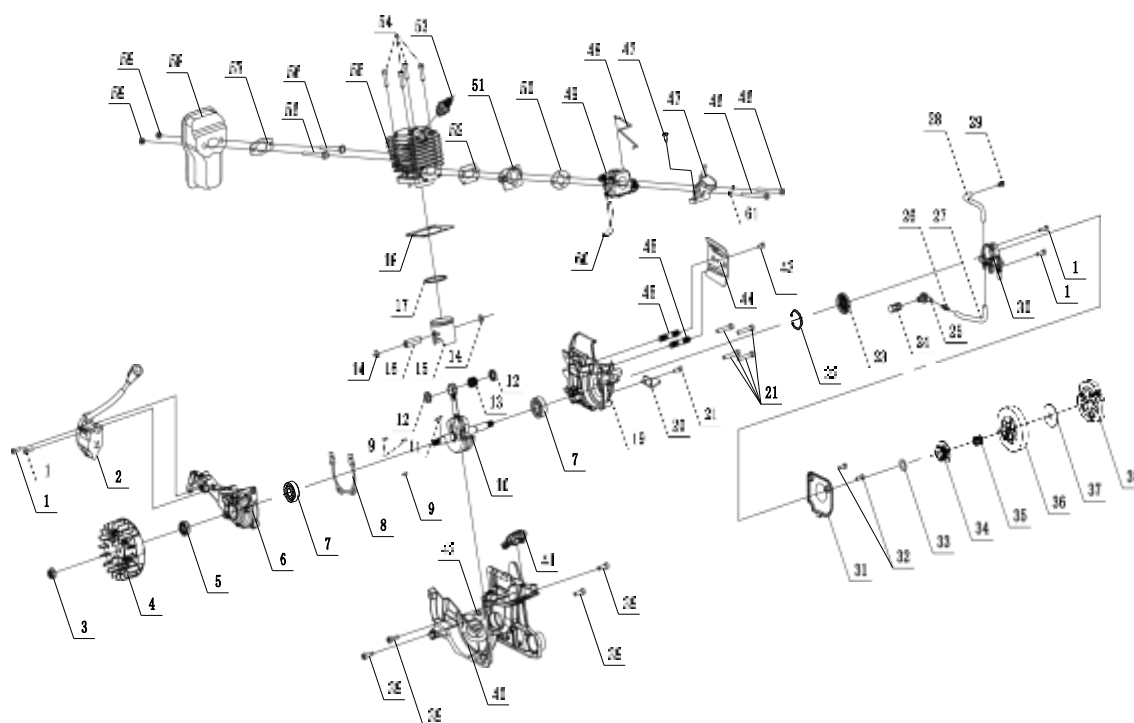


Vérifiez que les conduits et les orifices d'huile ne



Nettoyez-les.

## 12. VUE ÉCLATÉE





### 13. CERTIFICATION CE

DISTRIBUTEUR



MILLASUR, S.L.

Rua Eduardo Pondal, n° 23, P.I. Sigüero, 15688 Oroso - La Corogne  
ESPAGNE

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est certifié par la présente que, de par sa conception et sa fabrication, et conformément au marquage CE apposé par le fabricant, la machine identifiée dans le présent document est conforme aux exigences essentielles en matière de santé et de sécurité des directives CE susmentionnées. La présente déclaration autorise le produit à porter le symbole CE. Si la machine venait à être modifiée et que cette modification n'était pas approuvée par le fabricant ni communiquée au distributeur, la présente déclaration cesserait d'être valide et effective.

Désignation de la machine : **TRONÇONNEUSE**

Modèle : **MG238**

Norme reconnue et approuvée à laquelle elle est conforme :

**Directive 2006/42/CE**

Testée conformément à la norme suivante :

**EN ISO 11681-1:2022**

Cachet de l'entreprise

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rua Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüero  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: millasur@millasur.com  
CIF: B-15 749 922

6 juin 2026